



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S WAKEFIELD ST
ARLINGTON VA 22204-3003

Telephone: (703) 553-0370 | <http://www.cttdva.org> | E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT XVII THƯỜNG NIÊN - NĂM C

Ngày 27 tháng 07 năm 2025

Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

✠ CHẦU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng 8g00 tối - 8g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng 1g00 chiều - 1g30 chiều (TNNT)
- Thứ Bảy hàng tuần 5g00 chiều - 5g30 chiều

✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy 5g00 chiều - 5g30 chiều

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 220-4056.

Văn Phòng Giáo Xứ (703) 553-0370
 Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P. (703) 894-7141
 Cha phó Vincentê Đinh Ngọc Thảo, O.P. (703) 894-7975
 Cha phó Phêrô Nguyễn Đình Phương, O.P. (703) 220-4056
 Cha phó Phêrô Trịnh Minh Phú, O.P. (703) 220-2444

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai – Thứ Sáu (sáng): 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai – Thứ Năm (tối): 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu 6g15 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy 4g00 chiều - 5g00 chiều

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00 trưa). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHÚA:

- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

CHÚA NHẬT XVII THƯỜNG NIÊN – NĂM C

Ngày 27 tháng 07 năm 2025

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Có nhiều định nghĩa khác nhau về cầu nguyện. Có người định nghĩa đơn giản là nâng tâm hồn lên cùng Thiên Chúa. Người khác cho cầu nguyện là thương lượng với Thiên Chúa. Người khác nữa cho cầu nguyện là nói chuyện với Thiên Chúa như hai người bạn nói chuyện với nhau. Và cũng có những người cho cầu nguyện là cầu xin những gì mình đang túng thiếu và cần Thiên Chúa ban ơn. Tất cả những định nghĩa trên đây nói lên một khía cạnh của cầu nguyện, tổng hợp tất cả cho chúng ta cái nhìn toàn bộ về việc cầu nguyện.

Các bài đọc hôm nay cho chúng ta thấy những khía cạnh khác nhau của việc cầu nguyện. Trong bài đọc 1, tổ phụ Á-ra-ham xót thương dân thành Xơ-đôm, nên ông can đảm và mạnh bạo đến thương lượng cùng Thiên Chúa để Ngài bỏ ý định luận phạt dân thành đó. Tuy không nhận được sự ân xá cho thành, nhưng ông chứng tỏ cho chúng ta thấy chúng ta có thể thương lượng với Thiên Chúa, và những việc lành của một số người có sức mạnh để Thiên Chúa tha thứ cho toàn thể dân cư trong thành. Trong bài đọc 2, lòng thương xót của Thiên Chúa dành cho con người được biểu tỏ qua việc Thiên Chúa ban cho con người Đức Ki-tô. Ngài đến để xóa sạch sổ nợ cho con người bằng cái chết trên Thập Giá và mang nguồn hy vọng cho con người được sống đời đời với Thiên Chúa. Trong Tin Mừng, Thiên Chúa dạy cho các môn đệ biết cách cầu nguyện cách xứng hợp qua Kinh Lạy Cha, và hai thái độ cần có trong khi cầu nguyện là tin tưởng và kiên trì.

Chúng ta có bốn phận cầu xin Thiên Chúa cho những người tội lỗi được ăn năn trở lại, vì đó là điều đẹp lòng Thiên Chúa. Đức Ki-tô là căn nguyên của tha thứ, hòa giải, và mọi ơn lành. Để lời cầu nguyện chúng ta được Thiên Chúa lắng nghe, chúng ta phải cầu xin nhờ danh và công nghiệp của Ngài. Để lời cầu nguyện có hiệu quả, chúng ta cần có thái độ tin tưởng và kiên trì nơi Thiên Chúa. Chúng ta cứ việc cầu xin mọi sự đẹp ý Thiên Chúa, nhưng phải sẵn lòng để chấp nhận thánh ý của Ngài.

LM. Anthony Đình Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

- | | |
|------------------|---|
| Thứ Hai, 28.07 | Trong Tuần XVII Thường Niên. |
| Thứ Ba, 29.07 | Thánh nữ Mác-ta, Ma-ri-a và La-da-rô. Lễ nhớ. |
| Thứ Tư, 30.07 | Thánh Phê-rô Kim Ngôn, Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. |
| Thứ Năm, 31.07 | Thánh I-nhà-xi-ô Lôi-ô-la, linh mục. Lễ nhớ. |
| Thứ Sáu, 01.08 | Thứ Sáu đầu tháng. Ngày đền tạ Trái Tim Cực Thánh Chúa Giêsu. Thánh An-phong-sô Ma-ri-a Li-gô-ri, Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. |
| Thứ Bảy, 02.08 | Thứ Bảy đầu tháng. Ngày đền tạ trái tim vô nhiễm Đức Mẹ. Thánh Êu-xê-bi-ô Véc-se-li, giám mục. Thánh Phê-rô Giu-li-a-nô Ê-ma, linh mục. |
| Chúa Nhật, 03.08 | CHÚA NHẬT XVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C. |

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA THÁNG 08, 2025

Đời sống chung. Chúng ta cầu nguyện cho các xã hội mà việc chung sống ngày càng khó khăn hơn, đừng nhượng bộ trước cám dỗ xung đột vì lý do sắc tộc, chính trị, tôn giáo hay ý thức hệ.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 8, 2025

- ♦ **Chúa Nhật, mùng 3 tháng 8: CHÚA NHẬT XVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Hai, mùng 4 tháng 8:** Thánh Gio-an Ma-ri-a Vi-a-nê, linh mục. Lễ nhớ. *Kỷ niệm 11 năm thụ phong linh mục cha xứ Tôma Aquinô Nguyễn Hoàng Anh, O.P. (2014 – 2025) và cha phó Phê-rô Nguyễn Đình Phương, O.P. (2014 – 2025).*
- ♦ **Thứ Ba, mùng 5 tháng 8:** Cung Hiến Vương Cung Thánh Đường Đức Ma-ri-a tại Roma.
- ♦ **Thứ Tư, mùng 6 tháng 8: LỄ CHÚA HIỂN DUNG. LỄ KÍNH.**
- ♦ **Thứ Năm, mùng 7 tháng 8:** Thánh Xit-tô II, Giáo hoàng và các bạn tử đạo. Thánh Ca-giê-ta-nô, linh mục.
- ♦ **Thứ Sáu, mùng 8 tháng 8: THÁNH ĐA-MINH TỔ PHỤ DÒNG ANH EM GIẢNG THUYẾT. LỄ TRỌNG.**
- ♦ **Thứ Bảy, mùng 9 tháng 8:** Thánh Tê-rê-xa Bê-nê-đíc-ta Thánh Giá, trinh nữ, tử đạo.

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 10 tháng 8: CHÚA NHẬT XIX THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 11 tháng 8:** Thánh Co-la-ra, trinh nữ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 12 tháng 8:** Thánh Gio-an Phan-xi-cô Săng-tan (Frances de Chantal), nữ tu.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 13 tháng 8:** Thánh Pông-xi-a-nô, Giáo hoàng, và thánh Hi-pô-li-tô, linh mục, tử đạo.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 14 tháng 8: Ban sáng:** Thánh Mac-xi-mi-li-a-nô Kôn-bê, linh mục, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 14 tháng 8: Ban chiều: LỄ VỌNG ĐỨC MẸ LÊN TRỜI. LỄ TRỌNG.**
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 15 tháng 8: ĐỨC MẸ LÊN TRỜI. LỄ TRỌNG & BUỘC. Bốn mạng Giáo Họ Đức Mẹ La Vang – Chantilly, Virginia.**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 16 tháng 8:** Thánh Stê-pha-nô Hungary.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 17 tháng 8: CHÚA NHẬT XX THƯỜNG NIÊN – NĂM C. Nghi Thức Nhậm Chức Tân Chánh Xứ Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia & Giáo Họ Đức Mẹ Lavang – Chantilly, Virginia, do Đức Cha Michael chủ sự.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 19 tháng 8:** Thánh Gio-an Ô-đơ, linh mục.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 20 tháng 8:** Thánh Bê-na-đô, Viện phụ, tiền sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 21 tháng 8:** Thánh Pi-ô X, Giáo hoàng. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 22 tháng 8:** Đức Trinh Nữ Ma-ri-a Nữ Vương. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 23 tháng 8:** Thánh Rô-sa Li-ma, O.P. trinh nữ. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 24 tháng 8: CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 25 tháng 8:** Thánh Lu-i. Thánh Giu-se Ca-la-xan (Calasanz), linh mục.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 27 tháng 8:** Thánh nữ Mô-ni-ca. Lễ nhớ. *Bốn mạng Hội Các Bà Mẹ Công Giáo.*
- ♦ **Thứ Năm, ngày 28 tháng 8:** Thánh Au-gút-ti-nô, Giám mục, tiền sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 29 tháng 8:** Thánh Gio-an Tẩy Giả (Gio-an Bao-ti-xi-ta) bị trầm quyết. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 30 tháng 8:** Hành Hương Miền Đông Hoa Kỳ tại Núi Đức Mẹ Lộ Đức | National Shrine Grotto of Our Lady of Lourdes - Emmitsburg, MD.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 31 tháng 8: CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**

ĐỨC THÁNH CHA LÊÔ XIV MỜI GỌI CÁC TU SĨ DÒNG ĐA MINH LẮNG NGHE THÁNH THẦN



Vatican News. Trong thư gửi đến các tu sĩ Đa Minh đang tham dự Tổng Tu Nghị tại thành phố Cracovia bên Ba Lan, từ ngày 19/7 đến ngày 8/8, Đức Thánh Cha Lêô XIV mời gọi các tu sĩ lắng nghe Chúa Thánh Thần, và trong hoạt động giảng thuyết cần quan tâm đến: những người vẫn chưa biết Chúa Giêsu, các tín Kitô hữu, những người xa Giáo hội và những người trẻ.

Mở đầu thư Đức Thánh Cha nói ngài cầu nguyện cho các bề trên tỉnh dòng Đa Minh đang tham dự Tổng Tu Nghị, và tin rằng “những ngày ân sủng này có thể là cơ hội để canh tân, bắt nguồn từ niềm hy vọng không bao giờ làm thất vọng và hiểu biết rằng Chúa đã kêu gọi anh em là những nhà giảng thuyết để loan báo Tin Mừng giữa những thách đố đặc biệt ngày nay”.

Tiếp theo, nhấn mạnh chủ đề của cuộc họp về đặc sủng giảng thuyết của dòng Đa Minh, đặc biệt là đối với “bốn đối tượng: những người chưa biết Chúa Giêsu; các Kitô hữu; những người xa Chúa Kitô; và những người trẻ trong những hoàn cảnh này”, Đức Thánh Cha nói chủ đề này đặc biệt phù hợp. Ngài viết: “Tôi cầu nguyện để những cuộc thảo luận sẽ giúp anh em lắng nghe Chúa Thánh Thần một cách chăm chú, Đấng vẫn tiếp tục hướng dẫn Giáo hội trong sự trọn vẹn của chân lý”.

Tiếp đến, Đức Thánh Cha bày tỏ hy vọng các tu sĩ dòng Đa Minh sẽ củng cố sự dấn thân phục vụ Thân thể Chúa Kitô theo lối sống truyền giáo mà Thánh Đa Minh đã chọn. Và cho rằng kinh nghiệm chung của các tu sĩ về tình huynh đệ và cầu nguyện sẽ củng cố mối dây hiệp thông gắn kết mọi người với tư cách là những tu sĩ Đa Minh và truyền cảm hứng, để các tu sĩ sống trọn vẹn hơn ơn gọi của mình là những nhà thuyết giáo chiêm niệm.

Ngài tin rằng các tu sĩ “chắc chắn sẽ tiếp tục thực hiện sứ vụ trong lòng Giáo hội” với lòng trung thành đặc sủng và linh đạo của Thánh Đa Minh.

Đức Thánh Cha kết thúc thư bằng việc phó thác Tổng Tu Nghị cho sự chuyển cầu của Đức Trinh Nữ Maria và ban phép lành cho tất cả các thành viên của Dòng Đa Minh.

<https://www.vaticannews.va/vi/pope/news/2025-07/dtc-tu-si-da-minh-nghe-thanh-than.html>

LỜI CẢM ƠN VÀ CHIA TAY CỘNG ĐOÀN DÂN CHÚA GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM VÀ GIÁO HỌ LA VANG

Ngày 16 tháng 7 năm 2025

Kính thưa quý ông bà anh chị em thân mến trong cộng đoàn dân Chúa Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam và Giáo họ La Vang

Trong tâm tình tri ân và xúc động, chúng con xin dâng lời tạ ơn Thiên Chúa vì biết bao hồng ân Ngài đã tuôn đổ trên con và trên cộng đoàn Giáo xứ và Giáo họ suốt 6 năm qua. Sáu năm không dài trong dòng chảy thời gian, nhưng là chặng đường đông đầy kỷ niệm, thăng trầm, và ân sủng. Trong từng biến cố, từng ngày sống và phục vụ, con cảm nghiệm sâu xa rằng: “Ơn Chúa đủ cho con.”

Chúng ta đã cùng nhau trải qua những thời khắc thử thách – đặc biệt là đại dịch COVID-19 – những ngày tháng tưởng chừng như mọi sự ngưng trệ, nhưng chính trong những lúc đó, con thấy rõ hơn bao giờ hết bàn tay quan phòng của Thiên Chúa đang gìn giữ cộng đoàn, và lòng yêu thương gắn bó của quý ông bà anh chị em dành cho nhau và cho Giáo xứ và Giáo họ.

Xin chân thành cảm ơn quý cha phó, những người anh em linh mục đã cùng con chia sẻ gánh nặng mục vụ với sự cộng tác đầy trách nhiệm và huynh đệ.

Cảm ơn Ban Thường Vụ, Ban Tài Chánh, Văn Phòng Giáo xứ, Hội Đồng Mục Vụ, cùng tất cả quý đoàn thể, ban ngành, các ca đoàn, đã sát cánh với chúng con trong từng công việc mục vụ, từ việc nhỏ nhất đến những dự án lớn lao, để xây dựng Giáo xứ và Giáo họ ngày một sống động hơn trong Đức Tin và trong tình hiệp thông.

Cảm ơn quý ông bà anh chị em giáo dân, những người đã âm thầm nâng đỡ chúng con bằng lời cầu nguyện, nụ cười, ánh mắt cảm thông, và cả những góp ý chân thành trong tình bác ái.

Giờ đây, khi sứ vụ tại Giáo xứ và Giáo họ kết thúc, chúng con xin được khiêm tốn nói lời chia tay trong niềm tin thác và bình an. Tình yêu con dành cho Giáo xứ & Giáo họ sẽ mãi là một phần không thể quên trong hành trình linh mục của chúng con.

Xin Đức Mẹ Maria, Thánh Cả Giuse, và Các Thánh Tử Đạo Việt Nam hằng phù trợ và nâng đỡ quý cha và toàn thể cộng đoàn. Xin Thiên Chúa, Đấng giàu lòng xót thương, ban cho quý vị tràn đầy ân sủng, bình an và sức khỏe, để tiếp tục xây dựng Giáo xứ và Giáo họ thành ngôi nhà đức tin, yêu thương và hiệp nhất.

Trong tình thân ái và lời nguyện,

Lm. Giuse An Quốc Đặng, O.P.



Fr. Thomas Aquinas Anh Hoang Nguyen, O.P.

Father Nguyen was born January 1, 1979, in Dong Nai, Vietnam. Growing up and attended Phuong Lam Church in Dong Nai.

He received a bachelor's in sociology at Vietnam National University in Ho Chi Minh City, Vietnam, 1999-2003.

He studied philosophy at the Dominican Study Centre in Ho Chi Minh City, 2006-2008; completed his pastoral year with the Diocese of Bui Chu in Nam Dinh, Vietnam, 2008-2009; and studied theology at the Dominican Study Centre in Ho Chi Minh City, 2009-2013.

Father Nguyen was ordained a priest by Archbishop Paul Bui Van Doc of the Archdiocese of Ho Chi Minh City at St. Dominic Church in Ho Chi Minh City August 4, 2014.

He was sent to the U.S. in 2015 to study English at Divine Word College in Epworth, Iowa, 2015-17, and Houston Community College in Texas, 2017-2018. During this time, he served in pastoral ministry at Our Lady of Lavang Church in Houston.

He went on to serve as parochial vicar at Our Lady of Lourdes Church in Hitchcock, Texas, 2018-2019, and Vietnamese Martyrs Church in Phoenix, 2019-present.

Fr. Thomas Aquinas Anh Hoang Nguyen is the new pastor of Holy Martyrs of Vietnam Church in Arlington, Virginia effective August 1, 2025.



Nghi thức nhận chức cha xứ sẽ được cử hành trong thánh lễ 12 giờ trưa, Chúa Nhật ngày 17 tháng 8, 2025, do Đức Cha Michael F. Burbidge chủ tế.

Xin cộng đoàn cùng hiệp lời cầu nguyện và chúc mừng cha xứ Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA.



CHA TÂN ĐẶC TRÁCH GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG – CHANTILLY, VIRGINIA

Cha Gioan Baotixita Nguyễn Đức Vương, sẽ về Giáo họ ngày 31 tháng 7, 2025. Ngài sẽ dâng thánh lễ Thứ Sáu, ngày 1 tháng 8, lúc 7 giờ tối. Xin cộng đoàn hiệp lời cầu nguyện cho cha tân đặc trách

và sứ vụ mới của ngài.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật trên Bảng Tầng WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

https://www.youtube.com/watch?v=XJHKId_DSS4

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ DỰ TÒNG

Chương Trình Giáo Lý Dự Tòng - Niên Khóa 2025-2026, sẽ khai giảng vào Chúa Nhật, ngày 14 tháng 9 năm 2025, và sẽ kết thúc vào Chúa Nhật Lễ Phục Sinh, ngày 5 tháng 4 năm 2026.

Thời gian học từ 10 giờ sáng đến 12 giờ trưa mỗi Chúa Nhật.

Ban Giảng Huấn bắt đầu nhận đơn ghi danh trước và sau Thánh Lễ 10 giờ sáng Chúa Nhật.

Hạn chót nhận đơn là Chúa Nhật, ngày 31 tháng 8.

Xin quý ban ngành đoàn thể, quý cụ, ông bà, anh chị em phổ biến và mời gọi những ai muốn tìm hiểu Đạo Chúa đến tham dự khoá học này.

Mọi chi tiết xin liên lạc với Thầy Cô Nguyễn Văn Thành 703-887-4641 hoặc Văn Phòng Giáo Xứ.

GHI DANH CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ VIỆT NGŨ

Văn Phòng Giáo Lý Việt Ngũ sẽ tiếp tục ghi danh cho năm học 2025-2026. Xin quý phụ huynh xem qua chi tiết cụ thể dưới đây:

- **Địa Điểm Ghi Danh:** Tiễn sảnh nhà thờ.
- **Thời Gian Ghi Danh:** Các Chúa Nhật: ngày 3 tháng 8, ngày 10 tháng 8, và ngày 17 tháng 8, 2025, trước và sau các Thánh Lễ 8 giờ sáng, 10 giờ sáng, và 12 giờ trưa. Học phí ghi danh trẻ là \$200.00 một em.
- **Học Sinh Lớp 3:** Khi ghi danh, xin nộp Giấy Chứng Nhận Rửa Tội.
- **Học Sinh Lớp 10:** Khi ghi danh, xin nộp Giấy Chứng Nhận Rửa Tội và Giấy Chứng Nhận Rước Lễ Lần Đầu.

Mọi thắc mắc, xin liên lạc trực tiếp với VĂN PHÒNG GIÁO LÝ và VIỆT NGŨ: vpgd@cttdva.com hoặc (703) 982-7515.

TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN (JULY 19 – JULY 20, 2025)

Tiền quyên góp Lễ Thứ Bảy (Vọng Chúa Nhật) và các Thánh Lễ Chúa Nhật XVI Thường Niên	\$7,592.00
Tiền quyên góp lần 2 giúp cứu trợ thảm họa lũ lụt ở Texas	\$9,064.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$112.00
Hộp tiền nền khẩn	\$660.00
Tiền lời Ban Tài Chánh bán hàng cuối tuần	\$480.00
Bao thư quỹ phát triển & Bảo trì Giáo xứ	\$755.00
TỔNG CỘNG:	\$18,663.00

BẢNG TƯỜNG NHỚ THÂN NHÂN

Nếu quý vị muốn đặt “Bảng Tường Nhớ Thân Nhân” tại khu vực Tượng Đài Đức Mẹ La Vang, giáo xứ sẽ tiếp tục nhận giúp quý vị làm và gắn các bảng đá này. Khi quý vị đặt làm Bảng Tường Nhớ Thân Nhân, số tiền này sẽ được cho vào quỹ bảo trì giáo xứ. Xin cảm ơn sự hưởng ứng của quý vị.

Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ (703) 553-0370 để biết thêm chi tiết và thủ tục. Giá mỗi bảng đá là \$500.00.

NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Ông Nguyễn Văn Nhớ, ông Nguyễn Sĩ Tiệp, bà Nguyễn Thị Danh, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc, bà Bùi Thị Thay, bà Nguyễn Thị Lan Phương, bà Nguyễn Thị Kim-Liên, bà Nguyễn Thị Xạ, bà Đào Thị Hằng và anh Nguyễn Ngọc Thái.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngoặc)

Thứ Hai: 28/07/2025 Trong Tuần XVII Thường Niên

Lễ 8:00AM Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Phêrô Lê Văn Trang (Vương T. Kim Anh)
Maria Mađalêna Bùi Thị Nê (Phương Túc)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trí Trịnh)
Linh hồn cha mẹ và các em (Vương K. Anh)
Các linh hồn (Vương T. Kim Anh)
Xin Chúa và Mẹ Maria ban cho ơn may lành và xin được như ý

Lễ 7:00PM Đaminh Ngô Văn Quang lễ giỗ (Tâm Châu)
Đôminicô Ngô Văn Quang (Thanh)
Giuse Nguyễn Ngọc Ban (Phạm Tuyên)
Martha Vũ Kim Vân (các con)
Các linh hồn họ nội (Nguyễn Jasmine)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà nội ngoại (Nguyễn Richard)
Trần Kim Long xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an
Xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Cả Giuse và xin ơn bình an và được như ý

Thứ Ba: 29/07/2025 Thánh nữ Mác-ta, Ma-ri-a và La-da-rô. Lễ nhớ

Lễ 8:00AM Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Phêrô Lê Văn Trang (Vương T. Kim Anh)
Tôma Nguyễn Công Uẩn (Lương Tuấn Kennedy)
Giuse Phạm Đình Vĩnh (Mai Nhung)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (con cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trí Trịnh)
Linh hồn cha mẹ và các em (Vương K. Anh)
Các linh hồn (Vương T. Kim Anh)
Xin Chúa và Mẹ Maria ban cho ơn may lành và xin được như ý

Lễ 7:00PM Linh hồn Đaminh (Trần Annette)
Đôminicô Ngô Văn Quang (Thanh)
Đôminicô Ngô Văn Quang lễ giỗ (Thanh)
Gioan Trần Văn Vân (Trần Thúy Mai)
Giuse Hồ Văn Tâm (Trần Thúy Mai)
Giuse Trần Thanh (Trần Thúy Mai)
Maria Nguyễn Thị Thảo (Nguyễn Richard)
Martha Vũ Kim Vân (các con)
Các đẳng linh hồn (Trần Thúy Mai)
Các linh hồn tiên nhân (Nguyễn Jasmine)
Trần Thúy Mai xin ơn bình an cho gia đình
Trần Thúy Mai xin toàn thể giới bình an

Trần Ánh Đào xin Chúa, Đức Mẹ ban ơn cho ông bà, cha mẹ nội ngoại được hồn an xác mạnh

Xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Cả Giuse và xin ơn bình an và được như ý

Thứ Tư: 30/07/2025 Thánh Phê-rô Kim Ngôn, Giám mục, tiền sĩ Hội Thánh

Lễ 8:00AM Đaminh Ngô Văn Quang lễ giỗ (Tâm Châu)
Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Phêrô Lê Văn Trang (Vương T. Kim Anh)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trí Trịnh)
Linh hồn cha mẹ và các em (Vương K. Anh)
Các linh hồn (Vương T. Kim Anh)
Xin Chúa và Mẹ Maria ban cho ơn may lành và xin được như ý

Lễ 7:00PM Đaminh Ngô Văn Quang lễ giỗ (Tâm Châu)
Đôminicô Ngô Văn Quang (Thanh)
Giuse Nguyễn Ngọc Ban (Phạm Tuyên)
Martha Vũ Kim Vân (các con)
Các linh hồn họ nội (Nguyễn Jasmine)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà nội ngoại (Nguyễn Richard)
Trần Kim Long xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an
Xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Cả Giuse và xin ơn bình an và được như ý

Thứ Năm: 31/07/2025 Thánh I-nha-xi-ô Lôi-ô-la, linh mục. Lễ nhớ

Lễ 8:00AM Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Phêrô Lê Văn Trang (Vương T. Kim Anh)
Anna Trần Thị Lan (Chính & Nga)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trí Trịnh)
Các linh hồn (Vương T. Kim Anh)
Linh hồn cha mẹ và các em (Vương K. Anh)
Xin Chúa và Mẹ Maria ban cho ơn may lành và xin được như ý

Lễ 7:00PM Phaolô Lục Đức Thành
Linh hồn Maria và Anna (Sô Phúc Hậu)
Maria Mađalêna Bùi Thị Nê (Nguyễn Q. Eliz)
Các linh hồn ân nhân và các linh hồn (Nguyễn Richard)
Lê Văn Hùng xin ơn chữa lành cho Maria Phạm Thị Xuân Vy
Xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Cả Giuse và xin ơn bình an và được như ý

Thứ Sáu: 01/08/2025 Thứ Sáu đầu tháng. Ngày đền tạ
Trái Tim Cực Thánh Chúa Giêsu.
Thánh An-phong-sô Ma-ri-a
Li-gô-ri, Giám mục, tiến sĩ Hội
Thánh. Lễ nhớ

Lễ 8:00AM Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Phêrô Lê Văn Trang (Vương T. Kim Anh)
Phêrô Tôn Thọ Phú (gđ. Nông Hoàng Phú)
Maria Phạm Thị Đông (các con cháu)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trí Trịnh)
Linh hồn cha mẹ và các em (Vương K. Anh)
Các linh hồn (Vương T. Kim Anh)
Phan Nguyệt xin ơn chữa lành cho Nguyễn
Trường
Xin Chúa và Mẹ Maria ban cho ơn may lành
và xin được như ý
Đoàn Liên Minh Thánh Tâm xin ơn bình an
cho các thành viên và gia đình

Lễ 7:00PM Linh hồn Đaminh
Linh hồn Giuse
Giuse Bùi Văn Hinh (Châu Vinh)
Phanxicô Xaviê Nguyễn Bạch Mai (gia đình
Nguyễn Lan)
Linh hồn Phêrô lễ giỗ
Phêrô Trần Thế Bình (Trần Thoại Trinh)
Maria Nguyễn Thị Áu (Lan Toner)
Maria Trương Thị Riêm (gđ. Đỗ Mai)
Các linh hồn họ ngoại (Nguyễn Jasmine)
Nguyễn Phạm Kaitlyn xin tạ ơn Chúa
Nguyễn Richard xin tạ ơn Chúa, Mẹ Maria và
Thánh Cả Giuse
Một người xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh
Cả Giuse
Xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Cả Giuse và
xin ơn bình an và được như ý

Thứ Bảy: 02/08/2025 Thứ Bảy đầu tháng. Ngày đền tạ
trái tim vô nhiễm Đức Mẹ.
Thánh Êu-xê-bi-ô Véc-se-li, giám
mục. Thánh Phê-rô Giu-li-a-nô
Ê-ma, linh mục

Lễ 8:00AM Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Giuse Bùi Văn Hinh (Châu Vinh)
Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Phêrô Lê Văn Trang (Vương T. Kim Anh)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)
Maria Nguyễn Thị Hiệp (Kim Lan)
Maria Nguyễn Thị Mầu (Mỹ Hiền)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (con cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con cháu)

Maria Trương Thị Riêm (gđ. Đỗ Mai)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trí Trịnh)
Linh hồn cha mẹ và các em (Vương K. Anh)
Các linh hồn (gđ. Hùng Xuyên)
Các linh hồn (Tađêô Lê Văn An)
Các linh hồn (Vương T. Kim Anh)
Gia đình Khanh Quyên tạ ơn Chúa, Đức Mẹ,
Thánh Cả Giuse và xin ơn bình an
Xin Chúa và Mẹ Maria ban cho ơn may lành
và xin được như ý

CHÚA NHẬT XVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C |
THỨ BẢY (02/08/2025) THÁNH LỄ 6:00 CHIỀU

Giuse Trần Văn Thế (Nhóm phụ huynh TNTT)
Anna Phan Thị Huệ (Linh Hoàng)
Gia đình Hoàng & Nguyễn xin tạ ơn Chúa
Gia đình xin cho Gioan Kevin Vũ được bình an
Gia đình xin ơn chữa lành cho Vũ Hoàng Kevin
Gioan Maria Trần Thanh Tĩnh (Nhóm Phụ Huynh ĐTT)
Maria Goretti Nguyễn Thị Tăng (Hà Lưu)
Phaolô Trần Đức Thanh (Nguyễn Linh)
Phêrô Nguyễn Đức Ái (Nguyễn Thu Trâm và các con)
Vincent Nguyễn Hưng Anh Kiệt (Thu, Vân & Thanh)
Xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Cả Giuse và xin ơn bình
an và được như ý

CHÚA NHẬT XVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C
(03/08/2025) THÁNH LỄ 8:00 SÁNG

Giuse Đình Khắc Thiện (Đình Trang)
Giuse George Alen Burgess (Dung Burgess)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trí Trịnh)
Linh hồn Joseph George Alen Burgess (Dung Burgess)
Phanxicô Xaviê Phạm Đình Điền (Mỹ Hiền)
Linh hồn Phaolô lễ giỗ (Chị Hiền)
Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Nhựt Đài)
Phaolô Trần Văn Ngươn (Nguyễn Bình)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Hiếu Nghĩa)
Phêrô Nguyễn Thanh Hải lễ giỗ (Nguyễn Văn Bón)
Phêrô Nguyễn Thành Phước (Hồ Thu Liễu)
Anna Hoàng Thị Kiệm (Lan Toner)
Anna Trần Thị Chung (Oanh)
Anna Trần Thị Lan (gđ. Quang Diệp)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Hiếu Nghĩa)
Magarita Maria Lâm Hậu (gia đình)
Maria Lê Thị Phước (gđ. Nhựt Đài)
Maria Nguyễn Thị Mầu (Mỹ Hiền)
Maria Nguyễn Thị Ngọc Trang lễ giỗ (Kim Chu)
Maria Nguyễn Thị Ngon (Đăng Tiến)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (gđ. Nhựt Đài)
Maria Phạm Thị Cài lễ giỗ

Maria Phạm Thị Đông (các con cháu)
 Maria Trần Thị Hiền (Oanh)
 Maria Vũ Thị Bình (Kim Hồng)
 Martha Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
 Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trí Trịnh)
 Các linh hồn (Hồ Thu Trang)
 Các linh hồn (Vương T. Kim Anh)
 Một người xin cho việc đi thi được bình an
 Tông Đồ Fatima xin ơn bình an cho các hội viên và gia đình

CHÚA NHẬT XVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C (03/08/2025) THÁNH LỄ 10:00 SÁNG

Antôn Đào Duy Tề (Hùng Linh)
 Augustinô Nguyễn Mạnh Hà (gia đình Vang Tèo)
 Carôlô Phan Hữu Đức (gia đình)
 Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
 Đôminicô Bùi Kim Sơn (Bùi Quốc Nam)
 George Bùi Xuân Diệm (gia đình Vang Tèo)
 Giuse Phạm Văn Lỗi lễ giỗ
 Linh hồn John Earl (gia đình)
 Phaolô Trần Đức Thanh (con cháu)
 Phêrô Nguyễn Văn Thọ (Lucia Ngô Thị Vân)
 Phêrô Ông Tấn Vinh (Nguyễn Thị Trang)
 Phêrô Trần Hữu Huy (gia đình Vang Tèo)
 Phêrô Trần Văn Minh (vợ & con)
 Vincent Nguyễn Hưng Anh Kiệt (Thu, Vân & Thanh)
 Anê Agnès Phạm (gia đình)
 Anna Lê Thị Tú (nhóm đọc kinh)
 Anna Nguyễn Thị Ngân (gia đình)
 Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
 Catarina Trương Thị Lan Phương (Ngọc Hân & gia đình)
 Elisabeth Phan Thị Phước (gia đình)
 Hêlêna Ngô Quý Thùy Dương (nhóm đọc kinh)
 Maria Lê Thị Nga (Phan Lê Thảo Trúc)
 Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
 Maria Lưu lễ giỗ (Thân Lưu)
 Maria Nguyễn Thị Kiệm (CBMCG)
 Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (con cháu)
 Maria Trương Thị Riêm (gia đình)
 Maria Vũ Thị Tý (Bùi Quốc Nam)
 Linh hồn Võ Chí
 Các linh hồn hiệp sĩ và thân nhân đã qua đời (HSD 9655)
 Các linh hồn Phêrô, Martha và Gioan (Chương Thị Xuân)
 Gia đình xin cho Gioan Vũ Kevin được bình an
 Nguyễn Thị Trang xin tạ ơn Chúa và cha Trương Bửu Diệp
 Phạm Thị Cẩm Ngọc xin ơn chữa lành
 Hội Các Bà Mẹ xin cho các hội viên còn sống và những hội viên đã qua đời

CHÚA NHẬT XVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C (03/08/2025) THÁNH LỄ 12:00 TRƯA

Antôn Phạm Thành (gđ. Nguyễn T. Bé Bảy)
 Đaminh Đỗ Viết Cận
 Đaminh Đỗ Viết Nhẫn
 Đaminh Đỗ Viết Viễn
 Đaminh Nguyễn Văn Dương (gđ. Nguyễn Thới)
 Gioan Baotixita Bùi Dương Liêm (gđ. Nguyễn T. Bé Bảy)
 Gioan Nguyễn Thời Gioang (gia đình)
 Giuse Bùi Dương Thanh (gđ. Nguyễn T. Bé Bảy)
 Giuse Nguyễn Văn Hệ (Thái Nguyễn)
 Giuse Trần Văn Khẩn
 Giuse Trần Văn Mỹ
 Phaolô Đậu Văn Trương
 Phêrô Maria Vũ Văn Lung
 Phêrô Trần Văn Thân
 Anna Trần Thị Lương
 Cecilia Trần Thị Tinh (gđ. Nguyễn T. Bé Bảy)
 Maria Đỗ Thị Màu
 Maria Đỗ Thị Suy
 Maria Lê Thị Đức (gđ. Nguyễn Thới)
 Maria Nguyễn Thị Gái (gđ. Nguyễn Thới)
 Maria Nguyễn Thị Lan (gđ. Nguyễn Thới)
 Maria Phạm Thị Cài lễ giỗ
 Maria Trần Thị Minh
 Martha Hoàng Thị Kim Dung (Cao Xuân Dũng)
 Têrêsa Đỗ Thị Hồng Ngọc
 Linh hồn Huỳnh Thị Lệ Hoa (gđ. Phong & Phương)
 Lê Huỳnh Thanh Xuân xin tạ ơn Cha Trương Bửu Diệp
 Lê Huỳnh Thanh Xuân xin ơn bình an
 Nguyễn Phụng xin ơn bình an và xin được ơn như ý

CHÚA NHẬT XVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C (03/08/2025) THÁNH LỄ 7:00 TỐI

Giuse Trần Thanh (Trần Mai)
 Phanxicô Xaviê Nguyễn Bạch Mai (Nguyễn Lan)
 Tôma Nguyễn Anh Minh mới qua đời (Trang Hiệp)
 Maria Đỗ Thị Quy (gđ. Trang Hiệp)
 Lê Sarah xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an cho gia đình





There is never a good time to talk about it.

So, why not now?

Top 3 Reasons to Pre-Plan

- IF YOU DON'T PRE-PLAN, SOMEONE ELSE WILL HAVE TO
- MAKE ALL THE DECISIONS IN ADVANCE; PLANNING EACH STEP OF THE WAY YOUR WAY
- LOCK-IN TODAY'S PRICES PLUS QUALIFY FOR THE FAIRFAX MEMORIAL PRE-NEED DISCOUNT

To reserve a Funeral

Pre-Planning meeting, email:

Preneed@Fairfaxmemorial.com



Fairfax
MEMORIAL FUNERAL HOME
A Tradition Of Trust • Exceeding Expectations

Lily Flowers

**Nhận làm hoa cho mọi trường hợp
Nhiều năm kinh nghiệm
Uy tín & Tận tâm**

**Giao hoa miễn phí trong vùng
Fall Church & Arlington**

**Xin gọi Nguyễn Ly
(703) 371-0107**



CHĂM SÓC TUỔI GIÀ TẬN TÂM MIỄN PHÍ TRỌN ĐỜI

Bạn có người thân là cụ ông, cụ bà, đang sống tại Thành phố ANNANDALE (& VÙNG PHỤ CẬN) Virginia, Hoa Kỳ
* Bạn lo lắng cho Sức khỏe, Thuốc men, Sinh hoạt Hằng ngày của Cha Mẹ, nhưng không có thời gian chăm sóc?
Chúng tôi - Công ty Chăm Sóc Sức Khỏe Tại Nhà Long Life Đồng hành cùng các cụ từ khi được Medicare hoặc Medicaid Chấp thuận
Hoàn toàn Miễn phí - Đến hết Cuộc đời.

DỊCH VỤ CHÚNG TÔI CUNG CẤP:

- Hướng dẫn làm hồ sơ xin Medicaid
- Tư vấn & đăng ký chương trình chăm sóc tại nhà
- Nhân viên đến làm bạn mỗi ngày với các Cụ
- Hỗ trợ:
- Lo thuốc thang, bữa ăn, giấc ngủ
- Lo vệ sinh nhà cửa, đi khám bác sĩ, đi dạo
- Trò chuyện, Chia sẻ - Mang Niềm vui, Bình an & Hôn thê nữa đến cho các Cụ
- Đội ngũ người Việt Tận tâm, hiểu Văn hóa & Tâm lý Người già.

HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ

nếu được Medicaid chấp thuận! Chúng tôi đồng hành đến cuối đời, không bỏ rơi, không tính phí.

LIÊN HỆ NGAY ĐỂ ĐƯỢC TƯ VẤN MIỄN PHÍ:

Quý Lê - Quản lý Nhân sự Người Việt
(571) 456-9999 (571) 656 7939

Facebook: Quy Le

Email: Washingtonshc@gmail.com

4115 Annandale Road, STE 308, Annandale VA 22003

Website: Longlifehealthcare.com

Dr. Brian L. Chang

Plastic Surgeon / Bác Sĩ Thẩm Mỹ



changplasticsurgery.com
703-832-4000

4660 Kenmore Avenue Suite 220 Alexandria, VA 22304 1600 Town Center Drive Suite 312 Reston, VA 20190 15245 Shady Grove Road Suite 155 Rockville, MD 20850

Cosmetic Surgery: Face, Breasts, Body, Injections
Breast Cancer Reconstruction
Skin Cancer Reconstruction
Scars / Keloids

Phẫu Thuật Thẩm Mỹ: Mặt, Ngực, Thân Hình, Tiêm Tái Tạo Ung Thư Vú

Tái Tạo Ung Thư Da Sẹo / Sẹo Lồi



MyMy Bridal

Chuyên nhận trang điểm cô dâu, trang điểm đi tiệc theo nhiều phong cách Á và Âu.

Liên lạc MyMy qua số điện thoại để được tư vấn miễn

TIỆM NAILS VÙNG ALEXANDRIA

Tiệm cần nhiều thợ nail nữ/nam

Biết làm Acrylic/Dipping

Tiền lương ổn định quanh năm

Xin liên lạc Trang: Cell (360) 488-6292

Tiệm (703) 417-9211



Open Daily: 7:00 AM – 7:00 PM

Park Plaza Retail Center

3037 Annandale Road

Falls Church, VA 22042

Phone: (703) 532-0318

Bánh mì không, nóng giòn và thơm ngon ra lò mỗi 30 phút.

Các loại bánh mì thịt mua 5 tặng 1.

Sinh tố, trà sữa, chanh dây, nước mía.

Các món nước (phở, hủ tiếu, bánh canh).

Đặc biệt món bò né trứ danh xin mời mọi người ủng hộ.



703-536-2288

**6168 Arlington Blvd
Falls Church, VA 22044**

Kính Mời.

Chúng tôi luộc crawfish theo kiểu New Orleans.



Office: 703-241-9370

Cell: 571-238-6818

Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.

**AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
INSTALLATION AND REPAIR
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL**

MICHAEL (MINH) NGUYỄN

3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042

Email: mikeairinc@aol.com



NGUYỄN THANH PHÚ



571-662-8777

**TƯ VẤN
MIỄN PHÍ**

SỬA CHỮA NHÀ VÀ LẮP ĐẶT MỚI

NỘI THẤT NGOẠI THẤT

CHUYÊN

+ SƠN, SỬA NHÀ VÀ TIỆM NAILS

+ SỬA CHỮA, LẮP ĐẶT HỆ THỐNG ĐIỆN, NƯỚC

MUA, BÁN, HAY CHO THUÊ NHÀ

Nếu quý vị cần trợ giúp về Mua, Bán hoặc Thuê trong thị trường này? Vậy xin đừng nhìn xa hơn! Huân Võ là một trong những chuyên viên địa ốc thành công nhất vùng Bắc Virginia và rất vui lòng hỗ trợ quý vị.

Need help with Buy, Sell, or Rent in this market? Then don't look further! Huan (Kelvin) Vo, one of the fastest growing real estate agents in Northern Virginia, would love to assist you.

Huan (Kelvin) Vo

Samson Properties

(703) 798-5312

https://huanvo.samsonproperties.net

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tân tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522



CHỈ 15 PHÚT TỪ EDEN CENTER

PHONG TOYOTA

NGƯỜI VIỆT BÁN XE TOYOTA KHU VỰC DMV

ĐIỆN THOẠI 571-385-8779

10287 FAIRFAX BLVD | FAIRFAX VA 22030

DENTIST OF AMERICA
QUALITY. SERVICE. VALUE

4800 Cherokee Ave
Alexandria, VA 22312
703-936-6522
Info@dentistofamerica.com
https://dentistofamerica.com

Dr. Thien V. Le
General Dentist



NOVA PHARMACY

Medicine
For
Healthy
Living

- FREE Delivery (5 Miles)
- Immunizations • Compounding
- Accept Most Major Insurances
- Medicaid & Medicare

Mon-Fri: 9am-7pm Sat: 9am-2pm
Sunday & Holidays: Closed

6023 Wilson Blvd. Arlington, VA 22205

703-538-5555

NovaPharma@yahoo.com

JoVi Esthetic School

TRƯỜNG THẨM MỸ QUỐC TẾ JOVI CHUYÊN DẠY VÀ CẤP CHỨNG CHỈ VÀ GIỜ ĐI THỰC TẬP CHO TIỂU BANG CHO NHỮNG CHƯƠNG TRÌNH LỚP PHUN XĂM, SKINCARE, EYELASHES, WAXING, NAILS, & INSTRUCTOR CHO TIỂU BANG VA, MD, DC.

--Trường nhận giúp đỡ bằng cho các tiểu bang ở Mỹ.
--Hướng dẫn mua máy móc, thiết bị, sản phẩm phun xăm, Lashes, Skincare products.
--Xóa xăm Laser, trị nám, nốt mụn ruồi, trị da lão hóa. Phun xăm phong thủy trẻ đẹp tự nhiên.

Xin liên lạc ☎ 703.606.3580 **Vivi Bui**

OPDA APPROVED SCHOOL
703.606.3580

Trường thẩm mỹ quốc tế JoVi chuyên dạy và cấp chứng chỉ và giờ đi thực tập cho tiểu bang cho những chương trình lớp Phun xăm, Skincare, Eyelashes, Waxing, Nails, & Instructor cho tiểu bang VA, MD, DC.

--Trường nhận giúp đỡ bằng cho các tiểu bang ở Mỹ.
--Hướng dẫn mua máy móc, thiết bị, sản phẩm phun xăm, Lashes, Skincare products.
--Xóa xăm Laser, trị nám, nốt mụn ruồi, trị da lão hóa. Phun xăm phong thủy trẻ đẹp tự nhiên.

Xin liên lạc ☎ 703.606.3580 **Vivi Bui**

Diva Beauty Academy

Dạy và cấp giờ đi thi cho **Hair, Nails, Facial và Eyelashes** cho Tiểu Bang VA, MD và DC. Nhận giúp đỡ bằng cho các Tiểu Bang ở Mỹ. Xin liên lạc:

703-505-0708 (cell) hay là **703-531-1400** (work)



Sisters Adorers of the Holy Cross
Đông Môn Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER

Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court
Fairfax, VA 22030

Open Hours:
7:00AM - 6:00PM

Nhà Hàng BẾP VIỆT Restaurant

với những món ăn thuần túy đậm đà hương vị quê hương

www.bepvietrestaurant.com

703-345-1103

3000 Annandale Rd Falls Church VA 22042

Monday — Saturday: 11AM - 9PM
Sunday: CLOSED

PHO
Saigon Pearl R&B
Taste of Vietnam
(703) 717-9191
HOURS: Mon - Sun: 10:30 am - 9:00 pm
950 S. George Mason Dr. #116 • Arlington, VA 22204

PHỞ 75® RESTAURANT

First of its kind in Washington D.C. area
Authentic Vietnamese Beef Noodles Soup

6053 Centreville Crest Ln
Centreville VA 20121
Tel. (703) 543-2650

Open daily from 9AM to 8PM

OTHER LOCATIONS

Arlington, VA	(703) 525-7355
Falls Church, VA	(703) 204-1490
Herndon, VA	(703) 471-4145
Langley Park, MD	(301) 434-7844
Rockville, MD	(301) 309-8873
Northeast Philly, PA	(215) 743-8845
South Philly, PA	(215) 271-5866

Phở là đặc sản quê hương
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương

Phở Ngọc Hưng

Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041
703-347-7575

Business Hours:

Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
Tuesday: Closed
Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xả ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trái cây, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

Phở Hải Dương
Mở cửa 7 ngày
9am-10pm
Vietnamese Authentic Dishes

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang

ĐẶC BIỆT: PHỞ BÒ, PHỞ GÀ, PHỞ ĐỎ BIỂN

4231 M Markham Street
Annandale, VA 22003
(703) 256-1253

8411 Old Courthouse Rd
Vienna, VA 22182
(571) 378-1282